

仁欽道爾吉 著

蒙古英雄史詩論

蒙古英雄史詩論



唐山出版社

蒙古英雄史詩論

仁欽道爾吉 著

江苏工业学院图书馆
藏书章

唐山出版社

國家圖書館出版品預行編目資料

蒙古英雄史詩論/仁欽道爾吉作 -- 臺北市：

唐山，2007[民96]

面；公分。

ISBN 978-986-7021-48-9(平裝)

1. 蒙古文學 - 評論

869.9218

96009197

蒙古英雄史詩論

作 者 仁欽道爾吉

編 輯 黃季平

出版發行 唐山出版社

10647 臺北市大安區羅斯福路三段333巷9號B1

電話－(02) 23633072

傳真－(02) 23639735

網址－<http://blog.yam.com/tsbooks/>

E-mail：tonsan@ms37.hinet.net

郵政劃撥：05878385

戶名：唐山出版社

印 刷 國順印刷公司

出版日期 2007年5月

定 價 460元

版權所有

行政院新聞局局版臺業字第1832號



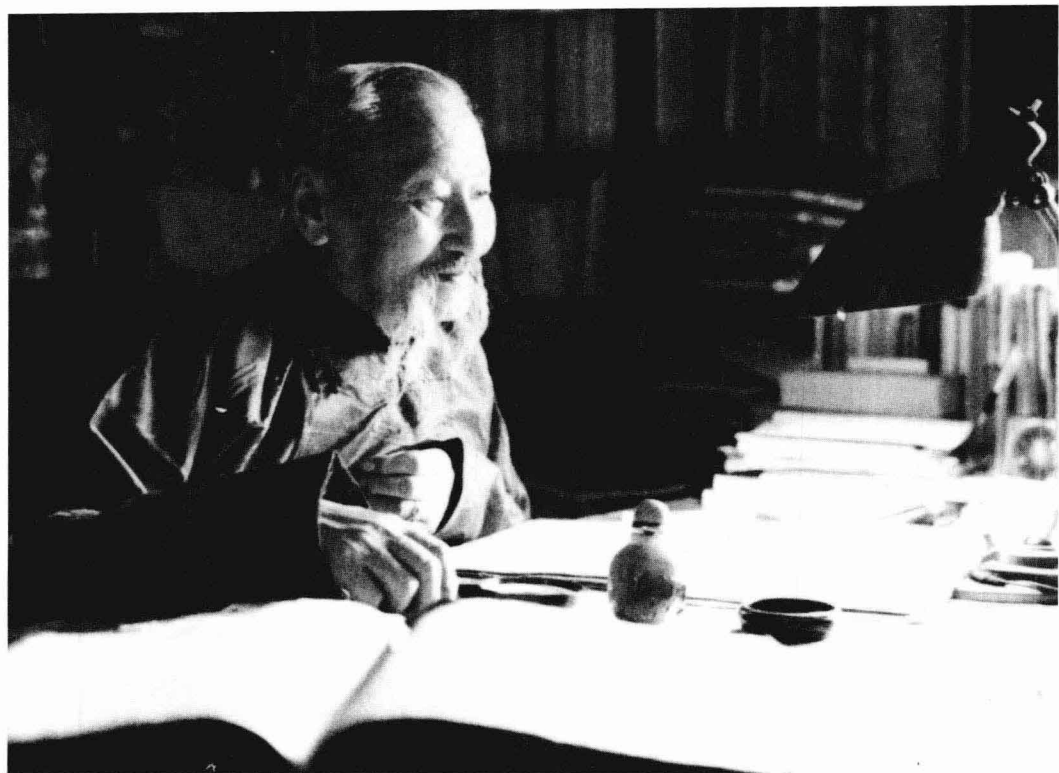
蒙古族英雄史詩分布圖（有地名的是史詩流傳地區）

瑪扎爾蒙古國西部紀錄
的史詩《寶瑪額爾德
尼》手稿

Handwritten Mongolian script, likely a manuscript of the epic poem "Baima Erdene". The text is written in vertical columns, flowing from right to left across the page.

Handwritten Mongolian script, likely a manuscript of the epic poem "Ghala Dula Khan". The text is written in vertical columns, flowing from right to left across the page.

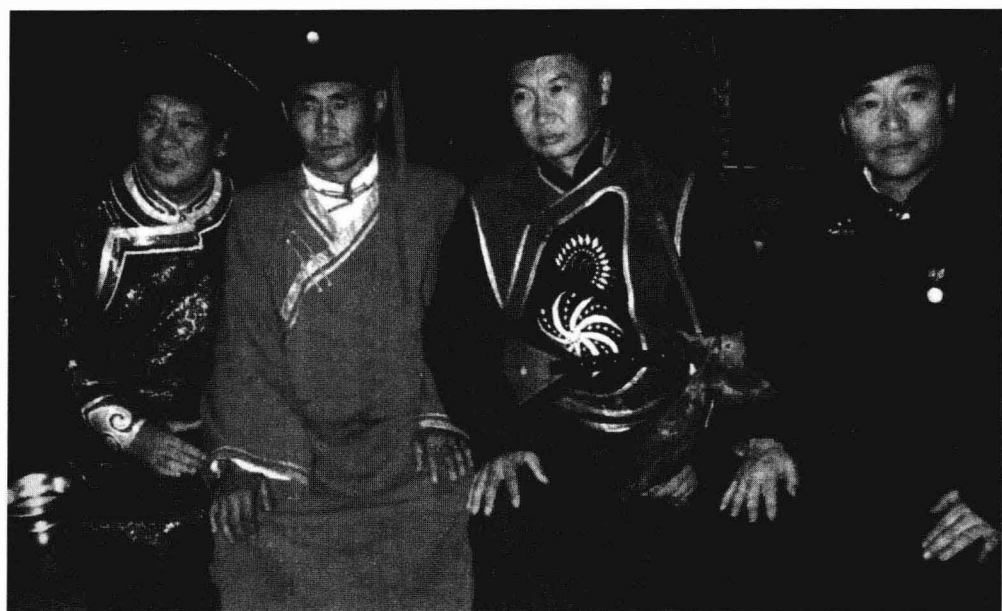
拉哈巴蘇隆等記錄的察
哈爾史詩《嘎拉萊杜爾
汗》手稿（1938年）



史詩家策·達木丁蘇倫院士



前蘇聯著名學者鮑·雅·
符拉基米爾佐夫院士
(1931年)



中、蒙、俄三國史詩藝人在會上。



巴爾虎老太太演唱史詩
(1996年)



新疆著名的史詩演唱藝人和江格爾奇朱乃（左立者）（1988年，在烏蘇縣牧區）



在會上喀爾喀老太太演唱史詩

林 序

對於有史詩的民族（國家）而言，民族性格強烈反映在經歷漫長歲月、代代傳衍吟唱的史詩上。反過來說，長期錘鍊凝鑄成形的史詩，挾其不可阻擋的魅力，薰陶或滋養眾多後世的作品，匯成主要的題材或意象，所以往往成為民族（國家）文學史的奠基之作。希臘（伊里亞德、奧狄賽）、印度（羅摩耶那、摩訶波羅多），乃至於英格蘭（貝奧武爾夫）、法蘭西（羅蘭之歌）、德意志（尼貝龍根之歌），莫不如此。這是史詩與文學史關係的第一類型。也有史詩出現年代不早，並且適逢民族文化在外來強勢文化強壓之下而奄奄一息，但是史詩一躍而出，發動民族文學萬丈波瀾的復興氣勢，用以接續外來文化來襲以前的民族舊文學傳統，波斯（王書）、西班牙（熙德之歌）、芬蘭（卡列瓦拉）、亞美尼亞（薩遜的大衛）都屬之，這是史詩與文學史關係的第二類型。也有史詩出現年代更晚，斯時民族的作家文學已經建立相當

堅實的傳統，但是史詩卻吸取民間文學的傳統，異軍突起，獨霸民間文學的世界，尤其難能可貴的是，這些史詩仍然活力充沛在民間傳唱，西藏（格薩爾）、吉爾吉斯[柯爾克孜]（瑪納斯）都屬於此類，本書論述所在的蒙古，也屬於此種史詩與文學史關係的第三類型。

蒙古英雄史詩淵遠流長，作品數量龐大，自成一套系統，近年來引起許多國際學者的注意與重視，儼然形成國際性的蒙古史詩學。在蒙古、俄國、中國等國都形成有規模的研究陣仗，在德國、英國、法國、美國、日本等國，也有多位著名學者，投入蒙古英雄史詩的研究，因此我們想要介紹台灣的讀者認識蒙古英雄史詩，一個令人著迷的口傳敘事文學。

本書《蒙古英雄史詩源流》的作者仁欽道爾吉教授，是位長期專注在蒙古英雄史詩研究的蒙古族學者，本書是他聚集多年研究成果的發表。全書分成上下兩篇，上篇有系統地深入探討蒙古英雄史詩的起源和形成發展規律，共有四個方向的討論。第一是關於中國國內外蒙古英雄史詩的搜集與出版的情形，以及重要的學術研究成果；第二是蒙古英雄史詩的類型與分佈狀況；第三是英雄史詩的起源；第四是英雄史詩的發展。這些討論是有助於史詩理論的認識。下篇全部是文本，作者根據所記錄的中小型英雄史詩共 113 種文本進行研究，他的分類是四大類型（單篇型史詩、串連复合型史詩、並列复合型史詩、家庭鬥爭型史詩）。透過分類來闡述大量文本，十分精闢，迅速引領我們進入蒙古英雄史詩的繁複繽紛的絢爛世界。

本書曾由內蒙古大學出版社在 2001 年印行簡體字本，此次在台灣出版繁體字本，考慮到為使台灣讀者容易瞭解與接受，除去文字重新校定之外，特別增加 28 張珍貴圖片，尤其特製一張 CD，包括史詩「古南哈爾」及「江格爾」（片段），可以加深視覺及聽覺的感受。

對於台灣人而言，游牧的蒙古民族，充滿異國情調的浪漫想像，

林序

既陌生卻又熟悉，但是說到蒙古民族有文學，則是超越了想像的邊界，無際無涯，無力想像。仁欽道爾吉教授卻執意在台灣出版，唐山頭家陳隆昊老友亦顯出魄力，慨然應允。台灣讀者因此得以拓展自己的亞熱帶文學感受，廣袤空曠、乾寒奔放，嶄新而瑰麗。本書的出版，深具意義。

林修澈

政大民族學系系主任

2007年2月5日

自序

蒙古英雄史詩（或蒙古語族人民的英雄史詩）分布於中、俄、蒙三國的蒙古語族人民中。筆者曾根據蒙古歷史、各蒙古部落的遷徙史和史詩的特徵，把現有蒙古英雄史詩歸納為三大體系（布里亞特體系、衛拉特體系、喀爾喀—巴爾虎體系）及其七個流傳中心（布里亞特、卡爾梅克、西蒙古衛拉特、我國新疆等地區衛拉特、喀爾喀、巴爾虎和扎魯特—科爾沁）。儘管各國、各部族、各地區的史詩有所不同，都具有一定的部族特徵和地域特徵，但蒙古英雄史詩是一個整體，它們有共同的起源和發展規律，至今還在題材、體裁、情節、結構、人物、藝術手法和程式等主要方面都保留著一定的共性。我們認為，早在原始氏族社會，當蒙古民族和國家尚未形成以前，各個分散的蒙古氏族、部落共同聚居於南西伯利亞和中央亞細亞的時期，英雄史詩最初產生，並得到了一定的發展。後來隨著成吉思汗統一蒙古民族及其擴張

和民族大遷徙，逐漸出現了蒙古英雄史詩的三大體系及其七個中心。

蒙古英雄史詩，既豐富又古老，近 200 多年來引起了各國蒙古學家、民俗學家、民間文學家和史詩學家們的注意和重視，早已形成了國際性的蒙古史詩學。除了蒙古語族民眾大量聚居的中、俄、蒙三國有數以百計的各民族學者從事蒙古英雄史詩研究外，還有德國、英國、法國、義大利、芬蘭、匈牙利、美國、加拿大、日本、土耳其等歐、亞、美三大洲 20 多個國家的學者也投入到這項研究事業中。其中有著名學者：德國瓦·海希西（W. Heissig）、卡·薩嘉斯特（K. Sagaster），英國包頓（C.R. Bawden）、哈托（A.T. Hatto），法國哈瑪庸（R. Hamayon）、列維（A. Levy），意大利斯大里（G. Stary），匈牙利卡拉（G. Kara）、勞仁茲（L. Lorincz），芬蘭拉姆斯特德（蘭司鐵，G. Ramstedt），美國艾伯哈德（艾伯華，W. Eberhard）、波佩（N. Poppe）、保爾曼什諾夫（A. Bormanshinov），俄羅斯的魯德涅夫（А. Руднев）、扎姆察拉諾（又譯為策旺·扎木薩萊諾，Ц. Жамцарано）、符拉基米爾佐夫（Б. Я. Владимирцов）、科津（С. Козин）、桑杰也夫（Г. Санжеев）、李福清（Б. Рифтин）、涅克留多夫（С. Неклюдов）、蒙古仁親（Б. Ринчен）、達木丁蘇倫（Ц. дамдинсүрэн）、好爾勞（П. Хорлоо）、策仁索德那木（Д. Цэрэнсодном），日本蓮見治雄、若松寬、中國的色道爾吉、仁欽道爾吉、布林貝赫、寶音和希格以及在台灣的林修澈等教授發表了許多重要著作，對國際蒙古史詩學的發展作出了重要貢獻。

雖然，蒙古英雄史詩研究，包括我國蒙古族英雄史詩研究，取得了很大成績。但蒙古英雄史詩浩如煙海，許多重要問題有待於進一步深入探討。尤其是我國蒙古族史詩的研究比國外同類史詩研究晚了半個多世紀。儘管近年來出現了一批高層次的研究著作，諸如瓦·海希西的專著《蒙古英雄史詩敘事資料》以史詩母題索引的方式，詳細地論述了 40 多部我國英雄史詩。他還發表了一系列論文探討了蒙古英雄

史詩的一些特殊母題的來龍去脈。筆者也曾撰寫幾十篇論文和專著《〈江格爾〉論》，分析了蒙古英雄史詩的產生與發展問題。但是，在研究領域存在著不少空白，許許多多重要問題尚未深入研究。除上述瓦·海希西著作外，沒有其他人系統全面地分析我國蒙古族史詩文本，更沒有探討其起源和發展規律。

撰寫《蒙古英雄史詩論》的目的，是系統地深入探討蒙古英雄史詩的起源和形成發展規律，以便促進和發展我國史詩理論研究，運用中國活態史詩的實例充實和發展國際史詩理論文庫。

除著名的史詩《江格爾》和《格斯爾》外，在國內外已經記錄的其他中小型蒙古英雄史詩（包括異文）有 550 部以上，其中發表的史詩不到 300 部。因為，完成這部書的時間有限，同時，蒙古和布里亞特的尚未發表的手抄本不能看到，拙著裡選擇我國蒙古族全部中小型史詩及其有代表性的國外異文共 113 種文本進行了分析，也盡量閱讀了大量的國外其它史詩文本及其研究著作。本書所運用的史詩文本資料基本上能代表整個蒙古英雄史詩的主要面貌。筆者經過多年下鄉進行田野調查所記錄的 27 種史詩及異文，作為第一手資料納入了拙著的研究領域。

在系統深入地分析史詩文本基礎上，筆者著重探討了史詩的起源和形成發展等理論問題。《蒙古英雄史詩論》由五大部分所組成，具體如下：

緒論：研究者先必須較系統地了解 and 掌握前人對自己課題的研究成果，才會避免重覆現象，才會提出自己的新見解，對學術研究作出貢獻。筆者論述和分析了 19 世紀以來歐美各國、俄羅斯、蒙古和中國學者搜集、出版和研究蒙古英雄史詩的重要成果。

總論：論述了中、俄、蒙三國蒙古英雄史詩的蘊藏、分布、演唱學派、流傳中心、史詩類型特徵等問題，尤其是第一次分析了我國各

蒙古部族史詩的部族特徵和地域特點。筆者把我國蒙古族史詩分爲三大體系和七個部族史詩，即分析了巴爾虎、布里亞特、扎魯特—科爾沁、鄂爾多斯、烏拉特、青海和肅北縣的和碩特、新疆衛拉特等部族史詩的特徵。

起源論：史詩的起源是國際史詩學領域的一個尖端問題，西方和前蘇聯的著名史詩學家研究過這一重要問題，但迄今尚未得到一致的看法。筆者分析前人的觀點，並從史詩文本及其產生的背景入手，論證了史詩起源的多元性，指出原始薩滿教世界觀和薩滿教文獻、早期口頭創作、原始社會的現實生活和風俗以及口頭詩人的成熟是史詩產生的重要因素。這是在前人的研究基礎上，作者經過長期的刻苦鑽研，提出的較全面的看法和新的見解。

發展論：研究蒙古史詩的學者們很少注意活態史詩的特徵，他們的研究幾乎沒有涉及到英雄史詩形成之後的發展問題。筆者研究國內外的各種類型的英雄史詩，發現了蒙古英雄史詩的一種罕見的現象，即在蒙古活態史詩中存在著不同時代、不同內容、不同類型的史詩同時並存的特殊現象。並對它們進行分析和歸納，發現了作爲史詩核心的共同的情節框架和人物類型。筆者認爲，這種共同性是原始英雄史詩所固有的因素。拙著裡以原始英雄史詩的情節框架和人物類型爲基礎，探討了整個蒙古英雄史詩的情節結構的發展規律和人物形象的發展規律。

文本論：對我國境內記錄的全部中小型英雄史詩及其國外異文共113種文本進行研究，將它們分爲單篇型史詩、串聯複合型史詩、並列複合型史詩、家庭鬥爭型史詩四大類型，並把單篇型史詩分爲婚事型史詩和征戰型史詩兩類，又將征戰型史詩分爲迎敵作戰型史詩和失而復得型史詩；串聯複合型史詩分爲：婚事加征戰型史詩、兩次征戰型史詩、多次征戰型史詩。筆者研究了這些史詩文本的共性與特性、

它們之間的關係及其形成與發展過程。

我的學術著作曾在中國大陸、歐美、蘇聯和蒙古以英文、德文、俄文以及蒙古文發表，受到各國蒙古學家、民族學家和民間文學家的正面評價，但過去在台灣知道的人不多。1999年4月至6月間我在政治大學民族學系講學，並參加了民族學會的年會，在會上作了學術報告，結識了許多同行的學者和朋友。台灣學者不少曾留學於歐美、日本，民族學和民間文學的素質很高，他們對大陸的民族學研究很感興趣，但在台灣出版的大陸民族學著作很少。當時，我想到要寫書向台灣學界和讀者介紹大陸民族學研究的一些情況，以便兩岸學術交流。今年我撰寫完成專著《蒙古英雄史詩論》，此書是本人四十多年來研究蒙古民間文學和各民族史詩的成果之一。此書完成之際，有幸見到老朋友林修澈教授，並請他作了前言。經林教授推薦，本書即將與台灣學界和讀者見面。我特此向林教授和唐山出版社表示謝意。同時特別謝謝黃季平老師，她不惜犧牲寶貴時間，處理本書的排版工作。

史詩的起源和形成與發展是極其複雜的問題，筆者幾十年來一直注意和研究了這個問題，但本人的看法難免有不足之處，敬請中外老前輩和同行們提出批評和指正。

2006年9月1日

於北京